



**congress 2021**

OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

**Northern Relations**

**congrès 2021**

DES SCIENCES HUMAINES

**Relations nordiques**



FEDERATION FOR THE  
**HUMANITIES AND  
SOCIAL SCIENCES**

FÉDÉRATION  
**DES SCIENCES  
HUMAINES**



**UNIVERSITY OF  
ALBERTA**

## **CAUTG/APAUC**

Canadian Association of University Teachers of German / L'Association des Professeurs d'Allemand des Universités Canadiennes

**Annual Conference May 30-June 2, 2021 PROGRAM** (final program, virtual conference)



**Program Coordinators/Responsable de programme:**

Belinda Kleinhans ([Belinda.Kleinhans@ttu.edu](mailto:Belinda.Kleinhans@ttu.edu))

Stephan Jaeger ([Stephan.Jaeger@umanitoba.ca](mailto:Stephan.Jaeger@umanitoba.ca))

**Local Coordinator/Coordinateur local:**

Simone Pfleger ([pfleger@ualberta.ca](mailto:pfleger@ualberta.ca))

Land acknowledgement: The University of Alberta respectfully acknowledges that we are located on Treaty 6 territory and Homeland of the Métis, a traditional gathering place for diverse Indigenous peoples including the Cree, Blackfoot, Métis, Nakota Sioux, Iroquois, Dene, Ojibway/ Saulteaux/Anishinaabe, Inuit, and many others whose histories, languages, and cultures continue to influence our vibrant community.

To participate in the Conference & and all other open Congress events, all attendants need to register for Congress and the CAUTG meeting @ <https://congress2021.ca/registration>. Registration also allows to attend all [open events of Congress](#) including the [Big Thinking Lectures](#).

Please visit our **welcoming booth/greeting table** (open 24/7) for questions, our **live lounge** (open 9:00 a.m. – 4:00 p.m.) for continuing discussion and mingling, and our **Poster Hall** (open 24/7) for poster presentations by graduate students

### Poster Presentations in Poster Hall (throughout conference open 24/7)

**Laurence Côté-Pitre** (University of Toronto): Environmental Imagination in post-Chernobyl Literature of the two Germanys

**Dorothee Leesing** (University of British Columbia): Colonial POWs – Transcriptions of Letters by German POWs from 1915-1919 from Aonogahara, Japan

From the welcoming table, you can also access a slideshow on the newest research & pedagogy in Canadian German Studies. Complimentary audio and video chat functions (one-on-one) will also remain available in all these online spaces asynchronously 24/7 throughout the conference dates.

Unless noted otherwise, all parallel sessions (presentations and discussion) of the CAUTG/APAUC meeting will be recorded and be made available only to participants registered for the CAUTG/APAUC Meeting after the conference through the Congress platform.

For updates and changes to the program, please refer to [www.cautg.org](http://www.cautg.org). | Pour verifier s'il y a eu des changements de programme, veuillez consulter le site [www.cautg.org](http://www.cautg.org).

**All times are listed MDT (Mountain Daylight Time), the time of our host city Edmonton; please note that the Congress platform lists time first in Eastern Time (ET), which is two hours ahead, i.e. all events start @ 11:00 a.m. ET and end around 5:15 p.m. ET.**

### Sunday, May 30

9:00-9:45	Welcome + Land Acknowledgement + Contextualization & Objectives of Conference (Co-Program Chairs Stephan Jaeger & Belinda Kleinhans, Local Coordinator Simone Pflieger, CAUTG/APAUC President Barbara Schmenk)	
9:45-10:40	<p><b>German Drama &amp; Colonialism / Racism</b></p> <p>Chair: Belinda Kleinhans (Texas Tech University)</p> <p><b>Gaby Pailer</b> (University of British Columbia): African Queens Meet Imperial Rome: Colonial Fantasies of German Baroque and Enlightenment Drama</p> <p><b>Joerg Esleben</b> (University of Ottawa): Breaking Boundaries and Bridging Divides at the Stratford Festival</p>	<p><b>Curriculum Innovations I</b></p> <p>Chair: Angela Borchert (University of Western Ontario)</p> <p><b>Grit Liebscher</b> (University of Waterloo) &amp; <b>Jessica Blackwell</b> (University of Waterloo): Working in the Archives: A Transcultural Experiential Learning Component</p> <p><b>Alec Cattell</b> (Texas Tech University): Reframing the World Through Digital Storytelling</p>

20 mins BREAK

11:00-12:15

**Keynote Address/Discours D'Ouverture**

**Reframing Genocide across Species Lines: Learning from Intersectional Approaches in Animal Studies**

Financial support for this session is provided by the Federation for the Humanities and Social Sciences

**Susan McHugh** (University of New England in Maine)

Chair: Belinda Kleinhans (Texas Tech University)

Provocative titles like Marjorie Spiegel's *The Dreaded Comparison: Human and Animal Slavery* (1988) and Charles Patterson's *Eternal Treblinka: Our Treatment of Animals and the Holocaust* (2002) indicate how analogical reasoning has long set advocates of human and animal rights at loggerheads, but not inevitably so. By refusing to reduce the experiences of the humans to a representation of animal life (or vice versa), new scholarship at the crossroads of animal studies and perpetrator studies provides more nuanced accounts, for instance, of the weaponizing of dogs in the Holocaust. More explicitly intersectional approaches complicate the situation further by accounting for BIPOC experiences of genocide, nowhere more clearly than in the stories of nomadic tribal peoples whose traditional human-animal relationships, so often sources of cultural strength, became points of weakness through settler colonialism. This talk illustrates what can be learned from narrating genocide across species lines through the Qikiqtani Truth Commission, the Indigenous-initiated and –administrated model for the Truth and Reconciliation Commission of Canada, through which the question of why Inuit sled dogs disappeared in the mid-twentieth century led to the documentation of and eventual reckoning with cultural genocides.

Susan McHugh is a Professor of English and an internationally renowned expert in literary theory, animal studies, and plant studies. She has published three authored monographs *Human-animal Stories Against Extinction and Genocide* (Penn State UP 2019), *Animal Stories: Narrating across Species Lines* (Minnesota UP 2011), recipient of the Michelle Kendrick Memorial Book Prize; and *Dog* (Reaktion Books 2004), which has been translated into six other languages. She is Series Co-editor of Palgrave Studies in Animals and Literature, Humanities Managing Editor for *Society and Animals*, and as Editorial Board Member to five other scholarly journals.



FEDERATION FOR THE  
HUMANITIES AND  
SOCIAL SCIENCES

FÉDÉRATION  
DES SCIENCES  
HUMAINES

50 mins BREAK

1:05-2:00

**Methodologies of Embodiment I: Queering Film Historiography** (organized by Angelica Fenner)

Chair: Jennifer Hosek (Queen's University)

**Alice Kuzniar** (University of Waterloo): François Ozon's *Frantz* and Queer German Cinema

**Angelica Fenner** (University of Toronto): The Queer Untimeliness of Ula Stöckl's Films

**Dealing with Holocaust Legacy**

Chair: Stephan Jaeger (University of Manitoba)

**James Skidmore** (University of Waterloo): Reconciling with Schlink's *Reader*

**Janine Wulz** (University of Victoria): Discussing the Holocaust in the German Language Classroom: Approaching German memory culture and Human Rights in content-based language education

## Monday, May 31

9:00-10:20	<p><b>Kinder- und Jugendliteratur</b> (organized by Nikola von Merveldt, Université de Montréal)</p> <p>Chair: Michel Mallet (Université de Moncton)</p> <p><b>Jasmin Lembke</b> (Université de Montréal): Von Angsthasen, Wackelohren und anderen Gestalten: Ostalgie im Bücherregal – Kinder- und Jugendliteratur der DDR in aktueller Perspektive</p> <p><b>Nikola von Merveldt</b> (Université de Montréal): Signale setzen: Inklusive Demokratie im Jugendsachbuch der 1960er</p> <p><b>Angela Borchert</b> (University of Western Ontario): Neighbourhood in German Wimmelbooks from Ali Migutsch to Today</p>	<p><b>Drama and Social Values in the 18th and 19th century</b></p> <p>Chair: Michael Boehringer (University of Waterloo)</p> <p><b>Veronica Curran</b> (University of Toronto): “Ohne Freiheit geht das Leben bergab rückwärts”: On Freedom, Society, and Morality in J.M.R. Lenz’s <i>Der Hofmeister</i></p> <p><b>Katja Holweck</b> (Universität Mannheim): Das Eigene und das Fremde: Identität und Fremdheit im dramatischen Werk C. D. Grabbes (1802-1836)</p> <p><b>Martin Wagner</b> (University of Calgary): How Do We Determine Cultures of Tragedy?</p>
------------	--	---

*25 mins BREAK*

10:45-12:00	<p style="text-align: center;"><b>Keynote Address/Discours D’Ouverture</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Decolonizing Begins With Spirit</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Lana Whiskeyjack</b> (University of Alberta)</p> <p style="text-align: center;">Chair: Simone Pflieger (University of Alberta)</p> <p style="text-align: center;">Financial support for this session is provided by the Federation for the Humanities and Social Sciences</p> <p>Before engagement with community, research, and creative projects, I prepare for, and within, ceremony. There are diverse ceremonies for specific intentions and requests that provides and maintains the gentleness, clarity and guidance needed to connect my spirit to all my relations. The language spoken within ceremony goes beyond the intelligence of the mind but travels straight to heart. I am reminded of my roles and responsibilities as an ayisîniw ota askiy (human of this land) to the Laws of this Land, whom we call nikâwiw askiy (Mother Earth) in nêhiyawêwin (Cree language). Returning to land-based teachings, art practices and nêhiyawêwin, I am reclaiming my inherent sacred role as a mother and grandmother. Decolonization and indigenization are important spirit-centred spaces to bridge Indigenous knowledge and worldviews as well as to have uncomfortable conversations. I will share how arts-based practices and cultural land-based teachings supported the transformation of confronting and transcending historical wounds into intergenerational resilience.</p> <p>Lana Whiskeyjack is a multidisciplinary treaty scholar from Saddle Lake Cree Nation. She is an assistant professor in the Women’s and Gender Studies, Faculty of Arts at the University of Alberta. Lana’s research, writing, and creativity is committed to community arts-based scholarship, research, and practices grounded in Indigenous knowledge, ceremony and language. She completed her iyiniw pimâtisiwin kiskeyihtamowin doctoral program at the University nuhelot’îne thaiyots’î nistameyimâkanak</p>
-------------	--

Blue Quill, a former Indian Residential School attended by two generations of her own family. Her research focuses on Indigenous sexual health, economic security, intergenerational trauma to resilience, and iskwêwêwin (womanhood).



FEDERATION FOR THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES | FÉDÉRATION DES SCIENCES HUMAINES

1 hour BREAK

1:00-1:55

**Colonial Framings & Critiques**

Chair: John Noyes (University of Toronto)

**Jacob Stephan** (University of Waterloo): The Decolonizing Dialogue between Garlieb Helwig Merkel and Early Latvian Nationalists

**Erin Johnston-Weiss** (University of Michigan): Literary Form as Colonial Critique: Dualla Misipo's *Der Junge aus Duala*

**Curriculum Innovations II**

Chair: Lars Richter (University of Manitoba)

**Claudia Kost** (University of Alberta): *Willkommen: Deutsch für alle!* Open Educational Resources for a Task-Based and Blended First-Year German Language Course

**Katherine Mueller & Roswita Dressler** (University of Calgary): The Impact of the COVID-19 Pandemic on German Bilingual Instruction

20 mins BREAK

2:15-3:15

**Waterloo Centre for German Studies Book Prize**, presented and moderated by James Skidmore (University of Waterloo)

**Innovate German Award** (Sponsored by the DAAD), presented and moderated by **Markus Stock** (University of Toronto) & **John Paul Kleiner** (DAAD Information Centre Toronto)

**2020 Best MA Thesis in German Studies in Canada Prize**, presented and moderated by **Barbara Schmenk** (University of Waterloo)

**2021 PhD Dissertation Prize in Canadian German Studies**, presented and moderated by **Markus Stock** (University of Toronto)



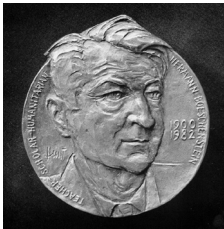
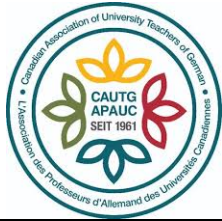
**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

<b>Tuesday, June 1</b>	
9:00-9:45	<b>Open Discussion of the Relationship of the CAUTG/APAUC with the Federation/Congress of the Social Sciences and Humanities</b> Moderators: Jörg Esleben (University of Ottawa) & Stephan Jaeger (University of Manitoba)
<i>10 min. BREAK</i>	
9:55-10:45	<b>Workshop: <i>Teaching and learning about intersectionality</i></b> <b>Alec Cattell</b> (Texas Tech University) Introduction: Belinda Kleinhans (Texas Tech University) This workshop introduces the concept of intersectionality, originally developed by Kimberlé Crenshaw, and guides participants through structured activities for use in the language and culture classroom. Participants will leave this session with a better understanding of how people understand themselves and are positioned within social group memberships and power and privilege relationships. Through interactive discussions and activities, participants will deepen their understanding of their own identities (and the identities of others) and gain practical tips for fostering their students' understanding of individual and collective identities through the teaching and learning of German.
<i>20 min. BREAK</i>	
11:05-12:00	<b>Black German Studies</b> Chair: Carrie Smith (University of Alberta) <b>Feisal Kirumira</b> (University of Alberta): Desecrating Domesticated Blackness in Euro-German (Con)texts Through African Folklore and Proverbs <b>Annette Bühler-Dietrich</b> (Universität Stuttgart): Ein Intermezzo? Schwarze Deutsche aus der DDR und/in Jackie Thomas <i>Brüder</i> (2019)

<i>40 min. BREAK</i>		
12:50-2:00	<p><b>Methodologies of Embodiment II: Intersectional Approaches to Gendered &amp; Racialized Precarity</b> (organized by Angelica Fenner, University of Toronto)</p> <p>Chair: Alice Kuzniar (University of Waterloo)</p> <p><b>Simone Pfleger</b> (University of Alberta): Enduring Precarity: Processes of Racialization and Potentials of Intimacy in Ulrich Seidl's <i>Import Export</i></p> <p><b>Elisabeth Lange</b> (University of Toronto): The Positive Pessimism of the Cultureless Subject: Toto's Deviant Goodness in Sibylle Berg's <i>Vielen Dank für das Leben</i></p> <p><b>Christian Zeitz</b> (University of Toronto): Orientalist Mattering and/in the German Web Series <i>Druck</i></p>	<p><b>Crises in the Weimar Republic</b></p> <p>Chair: Sean A. McPhail (University of Toronto)</p> <p><b>Christine Korte</b> (York University): Fantasy, Masculinity and Nature in Ernst Lubitsch's <i>Meyer aus Berlin</i> (1919)</p> <p><b>Andre Flicker</b> (University of Toronto): Taking a look at the Canvas: Making non-sense of the Void in Dada Photomontages</p> <p><b>Dante Prado</b> (University of Calgary): The Sickness of Not Laughing in Thomas Mann's <i>The Magic Mountain</i></p>
<i>20 mins BREAK</i>		
2:20-3:15	<p><b>The Depiction of the Indigenous in German Literature</b></p> <p>Chair: Maria Mayr (Memorial University)</p> <p><b>Alexandra Heberger</b> (University of Manitoba): "Ein Indianer wie du und ich". The Depiction of Indigenous Peoples in German Children Literature</p> <p><b>Charles Hatfield</b> (University of Manitoba): Nscho-tshi Who? The Lack of Research on Fictional Characters Representing Indigenous Women in Nineteenth Century "Indianergeschichten"</p>	<p><b>Surveillance between Privacy and Society</b></p> <p>Chair: Angelica Fenner (University of Toronto)</p> <p><b>Gabriele Mueller</b> (York University): From Hollywood to Hoyerswerda: Reclaiming East German (Film) History in Andreas Dresen's <i>Gundermann</i></p> <p><b>Lars Richter</b> (University of Manitoba): "And What Am I Exactly?" –Identity, Privacy, and Surveillance Capitalism in <i>Searching Eva?</i></p>

## Wednesday, June 2

9:00-9:55	<p><b>Challenges and Opportunities of Literary Engagement Today</b></p> <p>Chair: James Skidmore (University of Waterloo)</p> <p><b>Daniela Roth</b> (Saint Mary’s University): “Ich besaß nie den Ehrgeiz, ein guter Mensch zu werden”: The Sociopathic Picaro as a Symbol of Crisis in Michael Köhlmeier’s <i>Joel Spazierer</i> (2013)</p> <p><b>Karin Bauer</b> (McGill University): Zone of Negotiation: The Literary Engagement of <i>Weiter Schreiben</i></p>	<p><b>Deconstructing Western-Centrism and Colonialism</b></p> <p>Chair: Jean Wilson (McMaster University)</p> <p><b>Micha Fiedlschuster</b> (York University): Teaching the German postcolonial legacy in German studies</p> <p><b>Jan-Henning Kromminga</b> (University of Calgary): “The Western Civilization” as an In-Group in German Print Media Discourse</p>
30 mins BREAK		
10:25-11:45	<p><b>Equity, Diversity, Inclusion, Decolonization in German Studies Canada</b></p> <p>Facilitated by the Executive Committee of the CAUTG/APAUC</p> <p>In a <a href="#">letter to the membership</a>, following the withdrawal of the Black Canadian Studies Association from Congress 2021, the Executive of the CAUTG/APAUC stated that “It is essential that we, as an organization built on settler-colonial power structures, along with partner organizations in our field, work together to create a diverse and welcoming German-language community,” and expressed their commitment to “facilitating a discussion with the membership at this year’s conference about specific, targeted actions that will make lasting positive change in our profession.”</p> <p>In this spirit, the Executive committee invites all conference participants to join us in a discussion about starting, uplifting, and advancing this important work.</p>	
1 hour BREAK		
12:45-1:35	<p><b>Hermann Boeschstein Medal Award Ceremony</b></p> 	<p>The Hermann Boeschstein Medal is the highest honour of the CAUTG/APAUC. Inscribed “Teacher – Scholar – Humanitarian,” it commemorates one of Canada’s most distinguished and beloved scholars of German. It is awarded from time to time to a person who has made exceptional contributions, in the humanitarian spirit of Hermann Boeschstein, to the welfare of the CAUTG/APAUC and to the advancement of the discipline of German Studies in Canada. It was first awarded in 1987 on the occasion of the twenty-fifth anniversary of the founding of the Association.</p> 
10 mins BREAK		



1:45-3:15

**Annual Business Meeting, including Best Graduate Student Paper at the Annual Meeting Award Ceremony  
& Announcement of the Congress Graduate Merit Award**

The ABM will take place **in a separate Zoom room outside of the Annual Conference/Congress platform**, so that all members can participate. The link to register for the ABM will be shared with all active (paid-up for 2021) members via email. If you are not sure, whether you paid your membership dues for 2021, please contact the CAUTG/APAUC Treasurer James Skidmore at [skidmore@uwaterloo.ca](mailto:skidmore@uwaterloo.ca).”

*Please all (faculty and graduate students) attend the ABM so that we have quorum and you are informed about the newest developments in our organization.*